Jpnz. Writer-Actress, Kaoru Kanetaka Criticizes Rudeness Of Countrymen

By John Roderick

TOKYO. — Kaoru Kanetaka says many young Japanese who go abroad are "rude, arrogant, disgracefully dressed and lacking in manners." She adds, manners are in short supply everywhere.

As director, writer and a star of Japan's most popular television travel program, Miss Kanetaka is a woman who has been around. In her 15th year of meeting and interviewing people she has jetted to 130 countries.

She has chatted with kings and presidents, sky-dived from a plane, visited the South Pole, handled snakes, gotten closeups of whales, written best sellers and advised the Japanese government.

In her extensive travels she has had a better chance than most to observe how the increasing numbers of Japanese going abroad — 2,300,000 in 1973 — behave.

She says that, contrary to belief, the group tourists, with their flag-carrying leaders, are the best. Drawn largely from farmers' cooperatives they keep to themselves, generally don't bother anyone.

"Young Japanese abroad don't smile, dress in filthy clothes and never think about other people," she says. "They have very arrogant attitudes not at all healthy.

She says she has often been personally shocked to hear Japanese men overseas speaking to women in language usually reserved for inferiors.

"They look down on Asians and colored people," she says. "And where they once looked up at Caucasians, they now do so less and less."

The reasons for the first attitude is contempt because Japanese feel Asians and Africans are slower moving, less industrious and seemingly less quick-witted than Japanese, she said.

The drop in the status of Americans, Europeans and other whites springs from the greater familiarity produced by increased international travel, and recognition that not all of them are rich, superior and intelligent.

Miss Kanetaka's travels have also persuaded her that the Japanese, though rated third industrially in the world, aren't much better off than other people.

"They have material things like automobiles, television sets and refrigerators, but they need more living space and a more comfortable living style," she said.

Her half hour program, "Sekai No Tabi" or "Around The World," appears every Sunday at 11 a.m. over a network of 25 stations with an estimated audience of 10 million homes.

Cont. on P. 2

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol XXXVIII 40 TUESDAY, MAY 28, 1974 Toronto, Ont.

A Grandfather's Hope For Children Of Intermarriage

By SHAKE USHIO

SALT LAKE CITY. — I have a granddaughter named Misti, a a cute little gal and sharp as a tack. In the house next door there is little Jennifer with dimpled cheeks and soft brown, intelligent eyes. Then there is little Michael, lovably mischievous, full of life and vigor. Beautiful children all uniquely different and of loving concern for me.

They are uniquely different because they are creation of a racially mixed parentage, Japanese and non-Japanese. They are not isolated cases because statistically about 50% and up to 90% in some areas of Sansei marriages now involve a non-Japanese partner and will eventually affect almost every Japanese American family in America. Host of the resulting children are very good looking, vigorous, sharp, and show promise of great success in life.

I am lovingly and vitally concerned because they are mine and I wish them all the success and happiness in the world.

A wise and astute professor at the Univ. of Utah once remarked to me that in the long run and ultimately this (the racially mixed marriages) was the only sure solution to the human relationship problem besetting the world. But in the meantime, while we wait for the ultimate to happen, there are immediate, up-to-the-minute concerns and problems that we need to face today.

Historically and culturally speaking, children born of mixed parentage oftentime face a bleak and dismal prospect of not being able to find their just and proper place in society. In many countries especially those with homogeneous populations, he becomes a pariah, an outcast not really knowing where he belongs. This must not happen here in America.

There is also the question of personal identity. A beautiful Eurasian girl recently remarked to me that though she was well accepted wherever she went, and she lacked for nothing, she sometimes wondered about the onequarter Japanese blood that coursed through her veins.

Was is an asset of a liability? Did it make her something special? Should she be proud of it or should she renounce it?

I hastened to assure her that she should be proud of it and wished that I had the time and information to tell her all about the rich heritage and the cultural value that she had inherited from the Japanese grandparents which together with her Scandinavian and European blood should truly make her someone very special.

Mrs. Harriet Kimura in her enlightening article in the PC and others in similar situations, have expressed a concern that the average Nisei attitudes toward the non-Japanese spouses of our Nisei and Sansei families may be somewhat biased and racist and prejudical.

If this is so and I believe her point is valid and well taken, we need to do some soul searching and somehow mend our way.

Recently, at a JACL District Convention, as part of my remarks at a dinner meeting, I expressed my feelings and love for the influx of non-Japanese partners into our family relationships, my hope for success in the resulting formation of new families, and the great need for awerness on the part of all of us as to the realities of this situation and the need for constructive, forward looking attitudes and programs to cope with it.

The response, and the reaction I got was both surprising and gratifying. To bring it out in the open and to discuss it with

(Cont. on P. 2)

Racism Noted In Chicago Nisei Police Officer Trial

CHICAGO. — The recent conviction of a 14-year police officer, Masanobu Noro, for extortion is currently being appealed, but the disturbing aspect to Chicago JACLer Chiye Tomihiro, chairman of the JACL anti-defamation committee was "the way the prosecution and press stressed his racial background."

Throughout his trial, Noro was constantly referred to as "the Japanese" policeman and was asked by the prosecutor to pronounce his name. "Masanobu", several times — thereby impressing upon the jury his different background, Miss Tomihiro pointed out this recently.

She was more disturbed by the open hatred expressed by some members of the Japanese American community. She reported crude and vicious letters written over fictitious Japanese names were received by the Noro family, suggesting he had disgraced the Japanese race and his family should eradicate itself.

"If this is the case, the entire human race should destroy itself for man's cruelty to man," Miss Tomihiro added.

To the Nikkei detractors she reminded that "the inescapable fact is that it is impossible for a colored person to get an even break in this society because, whether the Japanese who wrote the hate letters will admit it or not, it is their own lack of security as colored people which motivated them."

Noro had been assigned for the past one and half year to the vice squad in the Austin district. He and four other officers were tried, two (including Noro) were convicted.

Convicted Lod Airport Terrorist Having "Change Of Heart"

TEL AVIV. — Kozo Okamoto, the Japanese radical serving a life sentence for the Lod Airport massacre, is slowly showing a change of heart, Japanese embassy sources said.

Okamoto, 26, a former Kagoshima Univ. student and member of the Sekigunha (Red Army Faction), began uttering critical remarks about Palestinian guerillas.

He is now engrossed in Judaism, according to recent sources.

Okamoto murdered 26 travelers and wounded 71 others at Lod Airport here in May of 1972. He used machine guns and hand grenades with two other Japanese — Takeshi Okudaira and Yasuyuki Yasuda — who died in the blood shedding incident.

Okamoto was sentenced by the military court to life imprisonment at hard labor. He is now in a prison in the suburb of Tel Aviv.

Israeli authorities have so far permitted a Japanese lawyer, Tsukasa Matsuo, to meet Okamoto two times. Embassy staffers are allowed to see him once in every two or three months.

Since Okamoto met a Japanese religionist Ikuro Tejima last spring, his attitude has reportedly changed.

Immediately after the interview, Okamoto began reading the Old Testament in English. He has said that modern Christianity "is corrupt and that Christians must return to the origin."

Okamoto, who reads English language newspapers regularly, said that the recent Singapore and Kuwait guerilla warfare caused by palestinians and Japanese Sekigunha radicals had been wrong.

Onoda Visited Graves Of Companions

TOKYO. — Hiroo Onoda,, the World War II soldier who came out March 10 from 30 years hiding in the Philippine jungles, visited the graves of two of his wartime buddies outside Tokyo recently.

The former intelligence officer offered flowers and burned incense sticks at the graves of Cpl. Shoichi Shimada, who died of Malnutrition in 1954, and Pfc. Kinshichi Kozuka, who was killed in a skirmish with a Philiphine patrol in 1972 on the Philippines' Lubang Island.

Onoda, wearing a dark suit and tie, offered condolences to the two soldiers, families in separate meetings. He said he grieved over their loss and regretted that he had not fulfilled his responsibility to safeguard the lives of his subordinates.

"Having paid last respects to my buddies," Onoda said later, "and having their families forgive me, I feel a heavy load has been lifted from my shoulders."

Onoda will shortly return to Kaiwan, Southeastern Japan, for his first visit home in 30 years. He was released from the hospi- recently.

Jpn. Emperor Keeps Tadition Plants Rice

TOKYO. — Emperor Hirohito once again has observed the imperial palace's annual rice planting ritual.

Imperial Household Agency officials said the Emperor, wearing a gray felt hat, gray trousers and an open collar white shirt with sleeves rolled up, slogged through a muddy paddy near his research laboratory to plant rice seedlings.

The rice will be harvested Oct. 17 during Harvest Thanksgiving Day and presented to the Ise grand shrines.

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone Contact: Mr. S. Yokota 425-8120, Mr. H. Yoshida 461-1886.

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
701 DOVERCOURT RD.
SUNDAY, JUNE 2, 1974 At 11:30 A.M.
English — Rev. Ken Matsugu
Japanese — Rev. Hiraku Iwai
Children — Church School

TORONTO BUDDHIST CHURCH
SUNDAY, JUNE 2, 1974
10:30 A.M. Sunday School
11:00 A.M. Morning Service
2:00 P.M. Japanese Service
918 Bathurst St.
Telephone: 534-4302

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

YAKITORI — HOUSE TAVERN
FULLY LICENCED
AUTHENTIC JAPANESE CUISINE
544 Rideau St., Ottawa
Reservation For Ozashiki
Call 233-1850
Yakitori Restaurants Limited

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204. Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Hiro Kawaguchi, Art Watanabe

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $.................................. for which
☐ Renew my subscription.
☐ Enter my new subscription for .... year/months
$7.00 for 6 months $11.00 per year
NAME (MR. MRS. MISS)________________
ADDRESS ________________
CITY .... PROV. ________
POSTAL CODE ________________

5 Day Plan To Stop Smoking
If you wish to break the smoking habit, the 5-Day Plan is just what you need.
Come to the scientificially conducted group therapy sessions. (Lecture, films, demonstrations, a control book.)
PLAN DIRECTORS:
Dr. K. Richards, North York Branson Hospital
Dr. R. J. Steele, North York Branson Hospital
Dr. D. Okamura, Private Dental Surgeon
Dr. G. Sonz, Hospital of Sick Children
Mr. H. Sbibata, Japanese Seventh-day Adventist Church
Mr. K. Aka, Japanese Seventh-day Adventist Church
Time: June 2nd — 6th, 7:30 P.M.
Place: Danforth Technical School auditorium
840 Greenwood Ave. Toronto
No charge, only registration fee $3.00.

Critic. . .

(Cont. from Page One)

At 45, she is one of Japan's most beautiful women but, touched twice by tragedy, isn't in a hurry to get married. Two fiances died, one in an air crash, the other after a short illness.

"If I got married, I'd have to stop the program and look after my husband, as all good Japanese wives do," she says. "Men are so helpless."

Her programs steer clear of politics or topical events, concentrate on ordinary and some not-so-ordinary people. She appears in all of them, usually dressed in the national folk dress of the country or subject interviewed. A relaxed, chatty manner, a keenly developed sense of humor and willingness to take chances keep her at top of her field year in and year out. She has won almost every Japanese television prize going and has been cited by a dozen foreign governments.

Though she has a reputation for daring, she says she takes every precaution before undertaking anything dangerous.

She shares the general horror of snakes, but overcome it by reading, study and proximity. She did snake programs in Thailand and India, learned how to handle them, and now has enormous admiration for the vivid beauty of some king cobras she has meet.

Obviously, she says, things have changed everywhere in the 15 years since she began hopping around the world. Her first trip to Europe took 45 hours. Now it can be done in 12.

Along with the growing falling off in service and lowered manners in hotels and elsewhere abroad, she has noted the rise in pollution in industrialized and developing countries. In 1959, Los Angeles was enveloped in smog and Tokyo was under blue skies. Today the situation is almost totally reversed.

In a world of hijacking and violence, she has had only one unpleasant incident — the theft of her camera equipment and personal effects in Rome.

One of her disappointments is that though she prefers out-of-the-way places, her viewrs want her to concentrate on Europe and the United States. She does go to places like New Guinea, the Pacific islands, Asia and Africa, but not as often as she would like.

Born in Japan, Miss Kanetaka studied in Los Angeles City College, returned to write and have her own radio program interviewing Japanese who had gone abroad. Her television program, sponsored by the Mitsui group and Pan American, began in December 1959 and keeps her away six months of the year. She interviews her subjects in English, dubs in commmentary in Japanese afterwards.

One of the byproducts of her traveling will be a special school for foreign manners she plans to open in her home this spring. She hopes to teach some of the Japanese going abroad how to put their best foot forward without getting it into the soup.

Intermarriage . . .

(Cont. from Page One)

candor, sympathy and hope appealed to many. For too long have we turned the other way and wished that it would go away.

Being only three-tenths of one percent of the total American population, and having achieved the degree of public acceptance and approbation that we have, and having no control as to who should fall in love with whom, it is inevitable that more than one-half of our young people will find their mates outside their ancestral bounds.

If the trend continues, and there is no reason why it will not even accelerate, by the year 2000, a scant 25 years from now, the National Planing Commission for the JACL or any Japanese American organization will be faced with a situation in which over one-half of the potential membership will be non-Japanese and the bulk of the balance may have only a fraction of Japanese blood.

If we do not face up to this reality, and come up with constructive and imaginative plans and a refreshing change of attitude, we may well be relegated to a role of a dying organization catering to the needs of the dead and dying Nisei population and final extinction.

What I would like to see is a bright and glorious future in which throughout this great land of America there will be many men and women with traces of Japanese blood in their veins serving with distinction as leaders in government, industry and in the business world, with excellence in the fields of art and sciences and professions and in the trades, with honor and integrity in every aspect of life in these United States.

And may we and our non-Japanese partners consider our Japanese heritage a mark of unique distinction, a something special that needs to be nurtured and valued.

May we also in the common bonds of pride in our heritage be joined together in an organization such as the JACL to protect our rights if they are threatened, to maintain what cultural and ethnic identity that may be necessary, to be a repository of our common history and achievements, and to be a means of communication with each other as we as a group become a leaver to influence and sweeten the entire fabric of our American society.

When Buying Or Selling A Home
Call: KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 261-5194
Scarborough

The New Canadian
A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail
No. D-0366
T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor
479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
366-5005

CLASSIFIED ADS

Help Wanted

ELECTRONIC TECHNICIANS For service department at Japan Camera Centre Ltd. 16 Lesmill Road, (Don Mills-York Mills area). Must be qualified to repair radio, stereo and other electronic equipment. For interview, please apply in person or call 445-1481 and ask for Mr. Kenji Asa.

SEWING machine operators experienced in factory work, year round work. Airconditioned factory. Call Mary 363-4588 or 363-3782 (Toronto).

OPERATORS wanted — home sewers to sew blouses. We deliver and pick-up. Call Mary 363-4588 (Toronto).

ROOMS

FURNISHED nice room and kitchen to share, St. Clair & Oakwood. Phone 654-4961 (Toronto).

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd. Insurance Agents
1 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4681

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
1055 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

$1000 WEEKLY DRAW
MAY 22ND
WINNER
MR. GEORGE NAKAMURA
TORONTO, ONT.
NO. 746
* * *
JUNE 9th, SUNDAY
JAPANESE MOVIES
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE
DON MILLS, ONT.

Haiku Poetry In Western Languages

HAIKU IN WESTERN LANGUAGES: AN ANNOTATED BIBLIOGRAPHY (With some Reference to Senryu), by Gary L. Brower with the collaboration of David William Foster. Scarecrow Press, Metuchen, N.J., 1972, 133 pp. $5.00.

Reviewed by

FRANK J .SHULMAN

The first specialized bibliography of its kind, Haiku in Western Languages is a partially annotated, classified guide not only to haiku in translation and to various writings about this literary form but also to the increasing number of haiku composed in English, French, German, Italian, Portugese and Spanish. The volume brings together nearly 500 numbered entries (half of them in English) for books and chapters of books, periodical articles, conference papers and disertations completed through 1970.

Many of these items are now well known to Japan area specialists and might otherwise be overlooked in one's search of the literature. The compilers detailed classification scheme permits the reader to locate references within a wide variety of categories, and the four best-known Japanese haiku poets (Basho, Buson, Issa and Shiki) deservedly receive special attention.

In addition, the bibliography includes information about many related publications that are not individually listed; indexes to the haiku that have appeared in various issues of American Haiku, Bitterrot, Kaleidograph and Quartet; Prof. Brower's brief essay "A Short History of the Haiku in English" (reprinted from a 1966 issue of American Haiku; and short articles covering both the historical development of haiku and the appearance of haiku within anthologies of Japanese literature and poetry in English translation. All in all, the bibliography accomplishes its objective of assisting interested scholars and students in their search for materials on haiku and in their study of its impact on Western poetry. Yet, as this review will show, there are certain weaknesses within this work which impair its reference value and long-term usefulness.

Gary L. Brower, presently associate professor of Spanish at the University of New Mexico and a specialist on both contemporary Spanish-American poetry and Oriental-Western literary relations, has long had a particular interest in haiku. His doctoral dissertation on the haiku in Spanish-American poetry was accepted by the University of Missouri in 1966, and his brief article entitled "The Japanese Haiku in Hispanic Poetry" appeared in the Spring-Summer 1968 issue of Monumenta Nipponica. In addition, he has served as an associate poetry editor for the journal American Haiku. His collaborator David William Foster, also an authority on contemporary Spanish literature, has published a Manual of Hispanic Bibliography (University of Washington Press, Seattle, 1970) and a Research Guide to Argentine Literature (Scarecrow Press, Metuchen, N.J., 1970) as well as several monographic studies and articles.

In light of their background and expertise, the user of this work should expect to have before him a meticulously prepared, comprehensive bibliographical presentation. The coverage of the present volume indeed appears to be good for materials dealing with haiku in both English and Spanish, with the acknowledged exception of entries for haiku written by individuals in English — a subject treated very selectively in order to avoid unnecessary duplication with William J. Higginson's forthcoming bibliography of such works. At the very least, the reader can be confident that Brower and Foster have caught far more items than he could easily find on his own by consulting readily available reference sources.

Nevertheless, there are certain curious omissions: Curtis Hidden Page's Japanese Poetry: An Historical Essay with Two Hundred and Thirty Translations (Houghton Mifflin, Boston, 1923), for instance, has been left out, even though Page is specially referred to twice within the volume; there is no mention of Kobayashi Issa's A Few Flies and I: Haiku (Pantheon Books, New York, 1969) despite the publicity it received shortly before this bibliography was compiled; and John G. Page's doctoral dissertation "Jose Juan Tablada: Introductor del haikai en Hispanoamerica" (Universidad Nacional Autonoma de Mexico, 1963) has not been included, even though it is on a topic closely related to Brower's own thesis written three years later and was submitted to the same university as two other, less important thesis which have been listed.

As far as coverage for other Western-language materials is concerned, it should first be noted that Russian items are entirely excluded. The Italian section, in turn, is limited to one page and Brower asserts that "Italian interest in haiku has been minimal" (page 106), despite the fact that a vogue for haiku is said to have accompanied the publication in 1916 of Giuseppe Ungaretti's Il Porto Sepolto. The compilers rely much too heavily on William L. Shwartz's "Japan in French Poetry" (Publications of the Modern Languages Association, 1925) — an admittedly incomplete article — for information about French-language materials, and they omit such German-language works as Gerolf Coudenhove's Vollmond und Zikadenklange: Japanishe Verse and Farben (C. Bertelsmann, Gutersloh, 1955) and Michael Reck's Masaoka Shiki und seine Haiku-Dichtung (Salzer, Munchen, 1968).

Annotations can greatly enhance the value of any bibliography, and Brower's decision to include brief notes and comments in order to indicate the quality of various works and to "draw more readers to those studies which merit their attention" (page xxiv) is commendable. Unfortunately, however, most of his annotations are sadly inadequate. Frequently they consist only of the subtitle of the word in question or contain only information regarding the publisher of the series in which the publication itself appears. A sizable percentage of the entries, in fact, are not even annotated — among them Donald H. Shively's "Basho: The Man and the Plant" (Harward Journal of Asiatic Studies, June 1953) and Edward D. Putzer's "The Sound of Basho" (Literature East and West, September 1965).

Furthermore, one is left with the feeling that many of Brower's critical notes are essentially highly personal comments rather than objective evaluations. Consider, for example, the case of Nobuyuki Yuasa's translation of Matsuo Basho's Okuno Hosomichi that appeared under the title The Narrow Road to the Deep North and Other Travel Sketches (Penguin, Baltimore, Md. & Harmondsworth, England, 1966). Without any explanation or apparent justification, Brower simply states: "Poor translation" (page 22).

That this viewpoint is debatable — or at the very least deserves clarification — becomes evident when one discovers that Yuasa's work was reviewed not only by James Kirkup in the April — June 1967 issue of the Japan Quarterly (the only book review which the compilers cite) but also by Louis Allen (Notes Queries, September 1967,) Geoffry Bownas (Journal of the American Oriental Society, July - September 1968), Kenneth Rexroth (Nation, 6 May 1968), Roy E. Teele (Poetry, August 1968) and Leon M. Zolbrod (Pacific Affairs, Fall — Winter 1967/68), as well as by others in such journals as the Virginia Quarterly Review (Summer 1968), the Journal of the Royal Central Asian Society (October 1967), Choice (July/August 1967) and Library Journal (1 May 1968). Some of these reviews clearly differ with Brower in their assessment of Yuasa's translating ability.

The overall value of this bibliography is diminished in other ways as well. First of all, the bibliographical citations frequently are incomplete. Many books are listed without their subtitles (Harold G. Henderson's work on page 6, for instance, should be fully noted as An Introduction to Haiku: An Anthology of Poems and Poets from Basho to Shiki), and the pagination for book-length work is never given. Second, while the compilers are helpful in listing some book reviews for certain entries, they obviously have not consulted the many issues of Book Review Digest, Book reviews in the Humanities which would easily have enabled them to include many additional citations of reviews for books found within this bibliography and to make this particular feature far more reliable and complete. The entry for Yuasa's translation of Oku no Hosomichi as illustrated above is but one case in point.

Third, several Japanese authors' names are incorrectly cited. On pages 22, 26 and 27 respectively, as well as in the author index, Basho, Issa and Shiki are entered as "Basho, Matsuo," "Issa, Kobayashi" and "Shiki, Masaoka" (Basho is even listed as "Basho, M." on page 76), and in the author index such people as Shunkichi Akimoto, Susumu Kamaike and Ryozo Matsumoto are entered alphabetically under their personal names.

Fourth, the index itself is difficult to use on account of the compilers' decision to provide only the page number on which a particular author's name may be found. Had all of the entries within the main listing been numbered consecutively from 1 to 500, Brower and Foster not only could have obviated this problem but also could have provided adequate cross-references within various annotations, particularly where specific titles are mentioned without full bibliographical information.

Despite the weaknesses described above, Haiku in Western Languags is a useful guide for specialists in Japanese literature and for literary critics who are particularly interested in both the way the Westerners have handled this literary form and in the widespread popularity of haiku outside Japan. Likewise, as has been observed in the September 1972 issue of the Wilson Library Bulletin (pp. 93-4), it will be "a welcome book for librarians in various types of libraries whose patrons need examples of haiku and materials about them and for whom the material accessible through previously available bibliographical tools is all too soon exhausted.

Nevertheless, it is regrettable that the compilers did not take greater pains in putting together for publication what almost certainly originated as Brower's personal working file of bibliographical information. As a result, the volume they have produced is not the authoritative and definitive type of reference work that is needed within the field of Japanese studies.

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1278 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
Tohie Nishimura 923-8977

Buy and Sell Your Home Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-5184

Made To Measure
SUITS FOR MEN
C. NOMURA
Phone 694-9553
"Will call on you"
(Within Toronto)

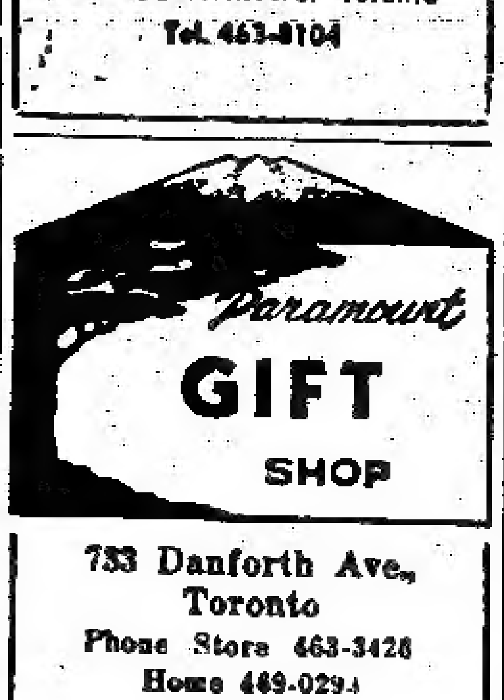
KINO'S MARKET
Red & White Food Store
Slocan City, B.C.
Phone 355-2211

Buy & Sell – Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
Robt. Owen, Realtor
2685 Eglinton Ave. East
Phone 266-4501 - Res. 261-2581

Alna
OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

DANFORTH SPORTING GOODS
FISHING TACKLE & WORMS
1202 Danforth Ave.
At Greenwood.
George Fukusaku
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.



733 Danforth Ave., Toronto
Phone Store 463-3428
Home 469-0294
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
— 0 —
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
10 St. Mary St., Toronto
923-0916 447-8906

日本のカラーテレビ

六月から大巾減産へ

國内賣れ行き悪く在庫は増加

【東京時事】カラーテレビの賣れ行きがこのところ極端に伸びなやんでいるため各メーカーは六月から大巾な減産にふみ切らざるを得ない羽目に追い込まれている。最近の国内出荷の落ち込みは激しく、三月は前年同月のわずか三分の一（一四万七、〇〇〇臺）にまで低落、六年前の水準に逆もどりした。

一方、輸出は国内出荷の激減にともなう輸出ドライブがかかって若干伸びてはいるものの、国内の不振をカバーするまでには至っていない。

この結果、在庫は増加の一途をたどり、業界筋の推計によると四月末で一三〇万台に達したとみられ、"危険ライン"といわれる一〇〇万臺を輕く突破している。

在庫増にもかかわらず各社がこれまで大幅減産にふみ切らなかつたのは『春闘時のスト（四月）大型連休（五月）などが生産調整の効果を果たした』（高橋日立製作所常務）ため。しかし六月にはスト、連休がなく、各メーカーとも大巾減産に積極的に取り組まざるを得ないと考えているようだ。

五日で煙草止める法

ト市日系人のために教える

タバコの害を知りつつも止められず、困つている人に効果的に助けを與え、地域社会の健康向上のための奉仕として「五日でタバコが止められる講習会」がセブンスデーアドベンチスト教会で開かれる。

これは、医師と牧師のチームによつて行なわれるもので、タバコの問題について心理的および医學的な面から講義し、タバコの害に関する映畫を上映、薬を使わずにタバコをのむ習慣を斷ち切る方法を教える。

また、止めるときに伴う苦痛を最少限に減らして、出來るだけ樂に早く止められるように個人用コントロール・ブックが準備されていて、毎日科學的に自分を管理できるように仕組まれている。

この「五日法」は有名な肺専門医オクスナー博士や心臓専門医ポール・ディ・ホワイト博士等によつてすいせんされている。数年前にはじめられて以來、多くの都市で繰り返し行なわれてきた。一九七二年だけで北米で三五万人がこの「五日法」でタバコを止め、全世界ではその数は二百万人以上にのぼるといわれる。

この度は、ノースヨーク・ブランソン病院等の医師と日系セブンスデーアドベンチスト教会の協力で日系人社会のために來る二日から開かれるものである。

佐藤六段

柔道日本一に

【東京】ことしの"柔道日本一"は佐藤宣践六段（三〇、關東・東海大助教授）が獲得した。この全日本柔道選手權大会はこのほど東京・北の丸の日本武道館で行われた。

參加三十四選手は満員の観客を前に白熱した試合を展開、決勝は優勝候補同士の佐藤六段と二宮和弘五段（九州）の対決となつた。が、佐藤弟はベテランの味を生かして、わずかの判定をものにし、二宮五段に優勢勝ちした。

佐藤弟は出場八回目で初めて優勝を飾り、天皇杯、優勝旗などを手にした。

夏休み前の豫定行事

トロント日本語學校の新役員

【トロント】ト市日本語學校では六月末に第二學期を終え、七、八兩月は夏休み九月早々から新學期の開始となるが、その間の豫定行事は次の通り。

△六月九日ハイパークで例年通り三校合同ピクニック△六月二十二日は修卒業式△七月三日ト市空港發ニューヨーク経由で卒業生グループの日本見學旅行。

なお來年度までの維持会役員、スクールボード委員は左の通り。

△顧問入澤芳蔵　高田賢輔　井手律△会長佐藤定△副会長塚本正己△議長齋藤健△会計北村高明△特別会計山崎愛昌△監査役小谷敏夫　戸島保△企畫部新井公道　加藤齊　小柳り雄△社交部　田中きずえ　宮本タエ　西村登美　香川信子　石井スエ　宍戸千代　岩崎みどり　梅月千代△編集部高橋英夫　上高原鐵雄△委員渡邊純衛　大竹周一　岩淺次男　河口龜雄　内丸ローイ　沖廣浩一郎　小林コービー　曽良重憲　新井リチャード　三浦淳助　宮原一男

△スクールボード委員長新井公道△副加藤齊△幹事高橋英夫△會計北村高明△理事　前委員長佐々木満　齋藤健　高島トーマス　内丸ローイ　香川信子　宍戸千代　今井ヂョーヂ　佐藤定　西川ドクター　岩滝次男　吉田ケン　永松ローイ　野口ミキエ

尚多年維持会役員として

奉仕した春原順一、小早川明子両君は今年度家事都合で晩市に移轉するにさいし日光ガーデンで役員主催による盛大な送別が催され記念品を贈呈、感謝の拍手が送られた

コックさんを

求めているホーム

ニッポニア　ホームで長年勤めていたコックさんが五月いっぱいで止めることになったので、代りの人を大急ぎでさがしている。日本料理が少しできれば一時的でもかまわず、夫婦者でも一人者でも六月一日から働らいてもらいたいと。ホームの宮内氏（電話（一〇五六三一八三一二））に連絡して相談するように希望されている。

ト市佛教会野遊

六月二十三日に

トロント佛教会では來る六月二十三日（日）午前から例年通りパンドロッサ公園でピクニックを挙行する。信者男女で七十七才以上は招待されてすべて無料。會堂前からバス便がある。

■死亡

△ィ州ダンダス、鳴瀬ベティさん宅で、難波勝登氏（九〇）が二十一日死去した。葬儀はハ市日系合同教會に於て二十三日夜、ハームス牧師により行われ、モ市のリドー・メモリアル・ガーデンスに埋葬した。

花・野菜の苗と種子

今年も當農園は開店いたしました。花、野菜の苗、種子類。新鮮な果物・野菜類。その他あらゆる苗類をとりそろえて皆様のお越しをお待ちしています。

四〇一公道をミシサガ・ロードに入り、北へ約三マイル。「ナカ・マーケット」のサインを追つて下さい。

仲マーケット

電話　四五五―八一三六

廣告

戰時中、特にゴースト・タウンの團体、知人、友人から手紙、贈物など頂きながら今日までそのままになつております。

このたび、その挨拶代りとして「明けゆく百年」と名ずけた戦爭にもつながる小冊をつづりました。

住所の判明している方にはすでに贈呈いたしましたが、最近の住所不明もあるので左記宛にお知らせをいただけたらお送りいたしたいと思います。

宮崎孝一郎

329 St. Louis Square, Montreal, Que. H2X 1A7

ト市金光教會

來る六月二日（日）午後二時から月次祭を奉仕。

尚同月十六日（日）午後二時から月次合同霊祭を奉仕致します。皆様万障お繰合せの上御参拝下さい。

金光教トロント教会

243 Rhodes Avenue Toronto, Ont. Phone 463-1960

□日本現代漢方医學同志会会員　□香港中医師公会公立中医學院々長　□美国賓州治學院物理治療學博士

ハリ専門醫

許復琴

（鬼塚辯護士すいせん）

336 Spadina Ave. Toronto

Tel. 868-1320, 868-0980

IMPOTRERS — DISTRIBUTORS

SHIMIZU INDUSTRIES LTD.

Mail Address: P.O. Box 5569, Vancouver 12, B.C.

344 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.

(606)-687-5445 or 687-5016

●特約　□ヤマサ　醤油□寶みりん□ナショナル電氣　□サッポロ番茶□サロンパス□カルピス

○東鳩クラッカー○はなまるき味噌　○ジャパンローズ米　○丸清あられ各種○グミースフォーチュンクッキー○ジミー乾うどん・チャーメン

▲お料理屋さん特用の業務用

□ヤマサ醤油一斗罐　□寶みりん一斗罐　□酢大びん大びん　□白・赤味噌四四斤　四四斤　□天ぷら粉

□東丸うす口醤油一斗罐　□しらたき大罐　□たけのこ大罐　□竹・本割ばし　□清酒しみ"いかぐろ"

Rice Cooker

▲食料品・雑貨・冷凍品。雑貨の卸しのお問合せ御注文はコレクトコールでお申越し下さい。

清水インダストリー（清水健策）

―旅行センター御案内―

□訪日観光團

▲六月二十八日　七月十九日

▲六月二十九日　八月三日

▲六月二十日　八月二十三日

□日系人のためのヨーロッパ旅行

▲十月六日より二週間

タイムス スクエア 旅行センター

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.

972 No. 3 Road Richmond, B.C.

Telephone (604) 273-[illegible]

天氣晴朗なれど

佐藤愛子

（三二）

『今夜は？　春生くんや夏子さんは？』

そういう青葉に、朝子は待っていたようにいった。

『まあ聞いてちょうだい、青葉さん……』

その聲がまるで樂しいことでも話すかのように、生き生きと高くなったことに朝子は氣がつかなかった。

朝子は戸棚の奥の方からジョニーウォーカーの黒を取り出して來た。ふだんは夫や息子が飲んでしまわぬよう奥深く隠してあるウイスキーである。それで青葉のためにハイボールを作った。これから青葉に色んな愚痴を洗いざらい聞いてもらう。夏子のこと、春生のこと、それから雄介のことそのたよりなさのこと、空中漫歩機のこと、今の若者の得体のしれなさのこと、孤獨な主婦である自分のこと……

朝子がそれだけの愚痴をこぼす前に、雄介は一杯のハイボールに酔ってコタツに脚をつっこんだまま眠ってしまった。

『ごらんの通りよ、青葉さん……』

朝子は雄介を見て顔をしかめた。

『この頃はすぐこうなの』

『お酒に弱くなられたんですか』

『そうじゃないの、私がしゃべりはじめると眠くなるのよ』

『なるほど、ぼくは子供の頃、宿題しようとすると眠くなった。アレですな』

青葉はそういって笑った。いかにもかったつな笑い聲だ。朝子はそんな笑い聲を久しぶりで聞くような氣がする。その笑い聲には世の中の渦の中で生きている"現役の男"の、自信と誇りがみなぎっていると朝子は思う。

『あたしねえ、青葉さん、この頃、何だか急に腹が立って來だしたのよ。家庭の主婦、母親って、これ一体何なのか、って日に一度は考えるようになったの。思いきってふり捨てたい。何もかも蹴散らしてしまいたい。それでねえ、友達と二人で造反をしようということになったの……でも、うまく行かなかったわ』

『うまく行かなかった？　どうしてです？』

青葉は快活にいった。

『主婦の造反？　こいつはなかなかいい！　大いにおやりになることですよ。ぼくは奥さんが若返ることだったら何でも賛成だな。ミニスカートをおはきなさいよ。パンタロンでもいい。そしてゴーゴークラブへ行きましょう。ぼくが案内しますよ。ご主人は空中漫歩機みたいなもので、奥さんは地上漫歩――いいじゃないですか……』

『でもねえ、青葉さん、實際はなかなか簡單に行かないのよ。主人の空中漫歩機みたいなもので、設計圖眺めて夢を描いてるだけ……』

『ダメだなあ、奥さんは……。奥さんあたりが率先して主婦のカラを突破しなくちゃ誰がやるんですか。ヒロエさんって、あの肥ったお友達でしょう。いつだったか　ここでお目にかかりましたね。あの人が代表選手になったってダメだ。何ごとも代表者ってのは美人でなくては……』

『まあ、青葉さんたら……』

朝子は青葉をにらんだ。

『いや、ホントですよ、奥さん。お世辞使ってるわけじゃありませんよ。そんなもの使ったって、すぐに見ぬくお方であることくらいちゃんと知っていますから……』

青葉の横に雄介の酒に酔った赤い顔が轉がっている朝子はその顔に一瞥をくれた。かすかに開いた厚い唇の間から、煙草のヤニに汚れた年とった歯を覗いている。

『ぼくが大學を出て大正信用金庫に入社したとき……あの頃の奥さんはきれいだったなあ、奥さんは幾つくらいでしたか、ぼくはよく思ったものですよ。奥さんのような……』

青葉がそこまでいったとき、突然、壓力釜の蒸氣の釜の割れ目から噴き出すような音がした。青葉が驚いて口をつぐんだ。雄介が突如、イビキをぶっ放したのである。イビキをぶっ放すという表現はおかしいかもしれないが、雄介のイビキは"かく"というイビキではない。どうしても"噴出"あるいは"ぶっ放す"イビキなのである。

青葉はぶっ放されたイビキに歸る時間を思い出されたように、あわてて歸って行った。もう午前二時近い。青葉が歸ると入れちがいのように夏子が歸って來た。

トロント日系文化会館
幸運寶くじ
△五月二十二日當選者
中村ジョージ氏（トロント）
番號七四六
△六月九日映画
「開運旅行」

種まきの春になりました

日本食品と日本ギフトの御用は威勢の良さが売りもののサンコーへ
SANKO TRADING CO.
221 SPADINA PHONE 862-1082 JAPANESE FOODS AND GIFTS
日本物の種子をどうぞ

トロント佛教會
△六月二日
午前十時半　日曜學校
午前十一時　朝の禮拝
午後二時　日中
Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street
電話　五三四－四三〇二

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
六月二日（日）
午前十一時半
ペンテコステ禮拝
主題『新らしい教師なる聖靈』岩井牧師

聖アンドリュー聖公會
電話六四五－五六五七
◎六月二日（日）午前十一時半　聖餐式
◎說教「聖靈の火」今井司祭
◎教会學校　午前十一時半
婦人会役員会

日系セブンスデーアドベンチスト教会
□安息日學校（土）　午前九時半
□安息日禮拝（土）　午前十一時
牧師　阿嘉廣美
19 Mortimer Avenue
Toronto 6, Ontario
四九一－六七四〇

トロント日蓮佛教會
毎月第一日曜日
午後二時
バジロー街五
電話四六三－八二六三
5 Badgerow Ave.,
Toronto, 252, Ont.
Phone 463-8263

花
PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は
親切・勉強の
シャロン花屋
149 PAPE AVE

トロント天理教祭日
毎月第一日曜日午後二時から催します。一般の方々のご参拝を歡迎致します。
カナダ教会
会長　大倉トミ
180 Gracefield Ave.
Toronto [illegible], Ont.
Phone [illegible]-9791

屋根修理一切
住宅のルーフィング、シングルやり替え、トユやり替え、トタン仕事のご用命に應じます。アルミ及びスチール・サイデング・デイラー。（オ州内をカバー）
（カナダ屋根業協会々員）
オールウエー
ルーフィング会社
（二世經營）
Allway Roofing Ltd.
Bus. Phone 421-3074
Phone 233-4689

辯護士　大家一夫
（クインズ・カウンシル）
ト市カールトン街二
ルーム一八〇號
電話　三六六－六三八八
自宅二九三－四二八一

辯護士　鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所　ト市ユニバーシチー街四二五　六一五號室
電話三六三－五〇〇二
自宅四九三－二四五七
◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST, PHONE 863-9519
Toronto, Ont.

日本料理
みち
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三－九五一九
（クイーン店だけ[illegible]休み）

おいしい中華料理
ていねいなサービスで
召し上って下さい
（ゴールデン・ドラゴン）
金龍酒家
電話　三六八－一二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP [illegible]
131-A Dundas Street West,
Phone [illegible]

パラマウント
ギフト・ショップ
○日本食品一切
毎夜及び土曜日営業いたします。
ト市ダンフォース街七三三
電話店四六三－三四二六
家四六九－〇七九三

花
ご注文
ハイランド花屋
店主　ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone HU9-4664

●日本行切符
販賣代理
ビーアンドオー・ライン
プレシデント・ライン
●保險－火災、自動車、病氣、海上、盜難
內田商會
晩市西メーン街三二九
電話六八四－二七四七

水害地區の援助

オ州首相がヘリ視察後仄かす

【オ州ケンブリッジ】グランド河はんらんで大水害をうけた當地方をオ州のデイヴィス首相がヘリコプターで被害状況を視察したのち記者團会見を行つて『閣議の承認をうければ、水害地救済資金が配送されることになろう』と語つた。

水害はガルト町が最もひどく、一千軒の住宅はいづれも床上浸水の被害をうけ商店街も道路より三　四呎も高く泥水が押し寄せ、店内の商品はほとんど全部が使えないほどに痛んでいる有様である。

在加アラブ人

抗戦を主張

【オ州ウインザー】當地で先週末開かれたカナダ・アラブ連盟大會で『アラブが直面している現在の闘爭は今後も継續されるべきである』ことに同意、『それ以外にアラブの生きる途はない』としている。

四百名の代表が參集した同大會で、米大學の政治學教授であるルガット氏は『キッシンジャー國務長官は中東和平交渉に片手に棍棒を握つたやり方だ』と非難、エジプトが和平に同意したのは米国が二億五千万弗の援助を與える約束をしたからだと述べた。

大トロント市内西部に移民事務所

イズリングトン地下鉄驛隣り

【トロント】マンパワー及びイミグレーション省が今般發表したところによると大トロント市内バーサスト街以西に同省のサービス擴充が開始された。

移民省はト市西部在住者に便宜を計るためイズリングトン街一二四三（イズリングトン地下鐡驛の隣りビル）に新事務所を開設、訪問者の滞在期間延長、親類の呼寄せ、移民申請、來加者のアレンジその他移民資格についての問い合わせに應じる。

この移民オフイスはウエスト・センターと呼ばれ電話二三九—八四九一。市内中央及びイースト方面はユニバシテイ街四八〇のオフイスが擔當する。

アルバータ州へ

日本青年十九人

年度明けの去る四月二十一日、十九人（四十四人の中から厳選された）のカナダ農業青年移住者が東京國際空港からカナダのアルバータ向け元氣に出發した。

今年度からは『アルバータ州南部農業青年移住者』として、性格も明確化し、今回はその第一陣である。（海外移住誌より）

パリで日本人が盗難

三日に一件の割合でふえる

【パリ時事】先週警察への届け出によると、パリ一五區レイシャン通り二〇番地の旅行者用高級ホテル『シユフラン・ラ・ツール』に宿泊中の日本人旅行者矢島繁夫さん（二六）＝東京都出身）の部屋に三人組の強盗が侵入、矢島さんにさるぐつわをかませたうえ、圓、ドル、スイス・フランで現金計約四十万圓相當を強奪してにげた。

矢島さんにはケガはなかつた。矢島さんは日本人觀光團三三人の引率者として同ホテルに泊まつていた。

在佛日本大使館の調べによると、最近パリで日本人旅行者、とくに女性が地下鐡などで現金やパスポートを強奪される事件が續出しており、三日に一件ほどの回數だという。

パチンコはなお盛況

景品は多種多様でスーパー並

戦後の復興期に唯一の大衆娯楽として登場したのがパチンコ。それが今日では日本のパチンコ人口は三、〇〇〇万に達するといわれるほどの盛況ぶり。競馬、競輪、マージャンと、庶民の娯楽は數々あるが、パチンコの王座はゆるぎそうでない。なによりも、自分ひとりだけで、わずかな金で遊べるし運がよければ景品を手にすることができる、というのが魅力だ。

さて、その賞品だが、終戦からしばらくはタバコ一色であつた。それが現今ではデラックスになつて、各種食料品、衣類、雑貨、化粧品、文房具、電化製品といつた具合で、そのバラエテイーの豊富さはスーパーマーケットなみ。

最近、ある新聞社の調査によると東京都内のパチンコ店の人氣景品ベスト五は、（一）カップヌードル（二）砂糖（三）洗剤（四）食用油（五）しよう油で、いずれも去年から今年にかけて價格暴騰の商品ばかり。景品の單價は公安條例で上限が一、〇〇〇圓と決められているが、庶民娯樂の王座を獨占するパチンコは、それだけに世相を敏感に反映し、今後も家庭の台所に直結した景品が巾をきかすだろうとは、大方の見方。（ラジオ日本ニュース）

登頂組の二人は主婦

これからも夫婦で山登りする

【東京】マナスル女性登山隊は本當に強かつた。登頂した女性トリオのうち、獨身は森美枝子さん（三三）だけで、内田貞子（三三）松木貞子（二四）両隊員は主婦。内田さんは一人娘の博子ちゃん（五つ）をご主人の嘉弘さんや實家にあずけてのヒマラヤ登山。最年少の松木さんは、さる一月十三日、山で知り合つた神戸市のサラリーマン伸一さん（二五）と結婚式をあげたばかりで、入籍の手續きをする余裕もなくあわただしく飛び立つていつた。

この三人のうち『強い女性』と定評があるのは内田さん。ごく平凡な山好きの主婦だつたのに、マナスルの隊員に選ばれてから、急いでガス会社に勤め出した。博子ちゃんを保育所に預けて……。『道楽の山登りに使うおカネを主人に出してもらつてはすまない。自分でやらなくては……』と。

きやしやな内田さんだが、シンは強く、ヒマラヤ入りしてからもガンバリ屋さんだつた。一行を取材して、最近歸國したチービーエスのスタッフは『夜中にトイレに立つと　内田さんのテントだけはランプがこうこうとついていることが多かつた。庶務擔當だから、毎日、荷揚げ資材の計算などに大忙し。ろくに眠つていなかつたのでは……。あんな状態が連日つづいていたのに、よく登頂したものだ』とびつくりしている。妻の登頂成功を知つた松木さんは『心配していたが、よく登つてくれた。これからも夫婦で登山をつづけたい。妻が歸つたら、さつそく籍を入れて神戸で生活したい』と大喜びだつた。

ホームのコック求む

長いこと勤めて下さつたニッポニア・ホームのコックさんが五月いつぱいで辭めることになりましたので代りの人を至急に求めています。

△日本料理が少し出來ればよく、夫婦者でも獨り者でも結構。

△六月一日から仕事を始めて頂きたく、大急ぎなので、一時的という條件でも受け入れます。

ニッポニア・ホーム（宮内）

The Nipponia Home, R.R. 3, Beamsville, Ont.
Phone (1) 563-8312 — Joe Miyauchi

貸室 ベースメント。場所ミシサガ。電話八二二—九九九九

求 ウエトレス、キッチンヘルパー（パート・タイムでよい）
日本料理店「ふるさと」
電話七六九—七六三六

大菊の鉢作り方。中町軍治著。一部一弗
ニューカナデアン

貿易会社　古屋　交通社

TEL: 366-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL: 363-0655

…フルヤ旅行案内…

△六月廿四日　日本・夏休み（四週又は八週間）
△七月三日　新學校訪日研修團
△八月廿四日　カルフォニア觀光
△九月廿一日　日本觀光四週間
△九月二十七日　紅葉汽車の旅
呼び寄せ・チャーターバス旅行
國内外觀光予約は古屋でどうぞ。

天下一品
國寶醬油
國寶米

日本へ送り　古屋パックをどうぞ

荷造り・發送の手間がはぶけ、以前皆様に喜ばれていた『古屋パック』サービスをまた始めました。訪日のおみやげ・お中元にぜひご利用下さい。

△古屋カナダパック　十ドルから
△自由選擇『おこのみパック』
△古屋カナダ人形パック　六ドルから
パック・リスト申込書お送りいたします。

○めん類大幅値上げになります。今のうち、そうめん・干そばお買い上げ下さい。
○佛教讃歌・最近のヒットソングレコード發賣中。
▲四月ラッキー賞入賞者
大橋様　相川様　金子ビー様

皆さまの店『古屋』

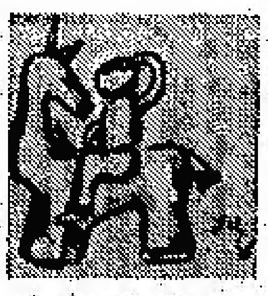
Nikko sukiyaki 日光

japanese restaurant/tavern

各種パーティ

營業時間
月—金曜　正午から十二時迄
土曜日　四時から十二時迄
日曜日　四時から十時迄

460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO 2-B, ONT.
Telephone 366-2184



ほほえましさおぼえて

梅月生

五月初めにトロントに見えた倉敷市玉島八島の河野道牧師から手紙が来た。半ば私信ではあるけれど、読んでいてほほえましく、みなさんにも見ていただきたい気持が湧くので、そのあらましをここに書きとりました。

×

ニューカナデアンをいつも有りがとうございます。一度お目にかかつてお礼を申上げたいとかねがね思つていましたが、このたび長男が留守番をしてくれ次男が出資してくれまして、結婚四十年で夫婦で海外旅行しかもカナダ、アメリカに行くことが出來ましたことと全く神の恵みという他ありません。私は一年中、教会や保育園や伝道に走り廻り妻は小さい診療所を経営して家族の生活を支え、二人の子どもの學資かせぎに一生懸命というわけで、夫婦で内地旅行の経験さえないのに突然思いがけず海外旅行が実現したのですから夢ではないかと驚きました。もつとも五年ばかり前に次男の好意でヨーロッパ旅行をしましたが、その時は次男と二人でした。

かねがね次男に結婚をすすめるのですがうんといいません。このたびも「ぼくが結婚しないからこうして両親を海外旅行に連れて行つてあげられるのですよ」と一本とられました。私は無理をすると腰痛が起る持病がありますので、今回も荷物は全部恵子が持つてくれ、うつかりしていると靴下まで洗たくしてくれる始末という、何もかも基樹君まかせで実に楽しい旅行をしました。到るところで旧知未知の友人・知人にお目にかかることができまして大きい喜びでした。家に帰りましたのは十四日ぶりの五月十一日夜でした。基樹君はひとりでアメリカの友人をあちこち訪問したりロッキー山脈を見物したりして月末に帰国の予定といつていました。

▽註ー基樹君と呼んでいるのは河野牧師の次男で医學博士、姫路市の高岡病院副院長ー梅月。

あなたにはインド救ライ運動の時大へんお世話になり多くの方々からご協力を頂きましたことを深く感謝いたしております。ほんとうにありがとうございました。その時のお礼を申上げるのも今回の旅行の一つの目的でありました。

昨年から韓国救ライ運動をはじめました。三十六年間日本統治下にあつて、いためつけられたのは事実です。もちろん韓国人を愛した日本人が皆無ではありませんが、人間は受けた恵みは忘れても受けた傷はおぼえているもので戦後も日本に対して好感を持つていません。それは當然なことで欧米のミッションが幼稚園から大學、養老院、母子ホーム、ライ病院とあらゆる社会福祉施設をいたるところで経営しているのに、日本人は何一つ奉仕せずに、大小企業だけが進出してかせぎまくるのですから反感を持つのは當然です。

これでは両国関係をますます不幸にしますから、私のできますことは救ライ運動しかありません。しかも韓国には六万人とも八万人とも推定されるライ患者がおり、治療を受けているのはほんとに僅かな人たちですから、私たちの団体、日本キリスト教救癩会(ゼー・エル・エム)が、韓国キリスト教救ライ会(ケー・エル・エム)と幾度か話しあいまして先づ検診車などの要請があり、この二月に一台贈りました。その活動費として毎年二百万円を送ることになつています。カン国の殆んど中心にあたる金州市の郊外七千坪にかつて日本政府がライ病院を建設したことがあり、その施設を改修してライ患者の養老院を建設したいとケーエルエムは計画していますので、私たちも諒解し九月か十月頃ケーエルエムから数人来日して具体的な結論を出すことになつています。

それまでの地ならしとして私は毎月お目にかけていますようなハガキを三千枚近く、私の友人知人に配達しています。毎月「献金してくれ、献金してくれ」と書きますと、またかと読みもしないでポイとくずかごに投げられる。それでは何んにもなりませんから、じわじわと地下水が浸透するように、あの手この手で訴えていますから毎月数万円から十数万円の献金を送つて下さるので感謝しています。

以上のような事情でして具体的なアピールをするのは十月以後のことと存じますので、誠に勝手ながらその節は何卒よろしくおねがい申上げます。(後略)

在日韓國人の問題

岩井啓

日本における韓国人問題の国際会議に、カナダ代表の一人として出席したトロント日系人合同教会の岩井啓牧師は、訪日旅行から五月二十一日帰來する前、わただしい旅をつづけながらも、五月十五日付でサッポロから次ぎのようなお手紙を下さつたのが二十二日到着した。在日韓国人の問題については、いずれ、もつと詳しいことを書いていただきたいと思うが、ここには取り敢ず、いただいたお手紙を掲げることにいたします。(梅月生)

日系カナダ人の場合と比べて

五月十三日に、訪日の最大目的であつた「五月・国際会議」が終了しました。一番大きな収穫は、在日韓国人の問題を通して、在加日系人の問題との類似点とともに相違点を発見したことだと思いますし、また、これを是正するのに大きな努力がいることを認識したことでした。

在日韓国人の問題は、一九一〇年の、日本の朝鮮併合の時から始まります。それ以來、一九四五年の第二次世界大戦の終了まで、或る人々は強制的に日本に連れて來られ、日本語のみを話すことを强制されてきたのでした。このような取り扱いを受けている者のなかには、日本で生れた彼等の二世・三世も、在日韓国人六〇万人および日本に帰化している一〇万の人々もふくまれています。

そしてカナダ人が強制移動させられたのちに終戦後、太平洋沿岸に帰えることが出來るようになつたにもかかわらず、トロント市が日系の最大センターとなつたように、在日韓国人は"住めば都"のたとえの如く、いろいろな差別とたたかいながらも、日本に住むことを希望しているのです。(約一〇万人は北鮮およびカン国に帰国しましたが……。)

にもかかわらず、これらの人々の意思を充分に考慮することなしに、日韓条約が結ばれ、アメリカもこれに同意したとのことです。そこでかれらは一夜にして在日「韓国人」という「外国人」になり、しかも「外国人登録令」により、三世になつても四世になつても「外国人」として登録しなければならず、その上にも税金等の義務だけは日本人と同じだけ果たすことを強制され、教育、就職等は差別されているのです。或る幼稚園は、韓国人には二倍の入園金を徴収し、また韓国人學校の卒業生は、それが国から「学校」と認められていないために、国立の大學への入学は不可能。また建設後八十年の古い校舎で今にもこわれてしまう京都市の韓国中・高等學校は移転・新築を計画する毎にその新らしい土地の周囲の住民から反対運動が起り、いま三度目の新らしい場所で何んとか地元の人々と話し合いをつけたいと努力中です。

国際都市として誇つている京都の、こうした問題は決して例外ではなく、日本の、韓国人が住んでいる地域には、大なり小なりの問題が絶えないようです。

この問題の解決は、「韓国系」日本人、「台湾系」日本人…等の日本人を法的に認め、だんだんせまくなりつつある世界の中の国家として成長して行くことにあるのではないかと考えられます。カナダの如く、いろいろな民族が相寄り、おのおのの美点を持ち合うような日本となることを、心から願つています。

■「無病長生の道」は本号には休載。

感謝

本紙の努力と奉仕を御支援下さる次の方々からの御寄付を深謝申上げます

ニューカナデアン

△リッチモンドの阿久根直之丞氏 故母堂ツマ氏の記念

△トロントの二世カーリング・リーグ

△ラットランドの沼田龍次郎氏夫妻 金婚記念

△トロントの春原順一氏夫妻 ニューカナデアンの発展に

購読者増加に どうぞ御協力下さい

誕生祝や友人への贈物に

ニューカナデアンを御使い下さい

購読料(前金)一年十一ドル、半年七ドル

購讀申込用紙

購讀料前(金) 六カ月七弗 一年十一弗

THE NEW CANADIAN
479 Queen Street West Toronto, Ontario, Canada
TELEPHONE: 366-5005

氏名

住所

料金 同封 弗

五日で煙草、止める法

タバコの害からのがれて健康を満喫したい人々によい知らせ。この科學的治療法を示す會にご出席下さい。(講義、映画、実演、コントロール・ブック)

▲講師

▲ノースヨーク・ブランソン病院医 ケン・リチャーヅ

アール・チエー・スチール

岡村 デイビッド

▲歯科医

▲シックチルドレン病院医 ジョージ・サーンズ

▲日系セブンスデーアドベンチスト教会 柴田沈牧師、阿嘉広英牧師

○日時 六月二日ー六日 毎夕七時半

○場所 ダンフオース・テクニカル・スクール講堂 840 Greenwood Ave, Toronto

登録料 三ドル(二日に登録するのみ)

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto, Ontario
M5V 2A9
Phone 366-5005
Second class mail registration number 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 半年七弗 一年十一弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

保守党の凍結案 中味ない空約束

新民主黨主がサ州で鋭く非難

〔トロント〕進保保守黨主ロバート・スタンフィールド氏は先週当地で『責任感、節約、安定、人情味等をふくみ合わせたカナダ国家の再建に向かって努力する』ことを選挙民に誓った演説を行なった。

自由党政府の『インフレは国際的で致し方ない』という無責任なやり方では、カナダの将来は危ないと強調し、ス党主は『昔ながらのどっしりと落ちついた政権をとり戻すつもり』と述べた。

〔サ州サスカツーン〕先週末当地を訪ずれた新民主党主デビッド・ルイーズ氏は『保守党が主張する物価と賃金凍結によるインフレ抑制は空約束にすぎない。国民はこれにダマされないよう注意することだ』と鋭どく非難した。

保守党はインフレ対策として物価・賃金の九十日ないし六ヵ月間の全面凍結を政綱にあげているが、同党の候補者の多くは投票民から質問されて明確な返答が出ていない事実がしだいに判明してきているとルイーズ党主は語った。

保守党は新規な政策を持ち合わせないのでこの『一時凍結』を前面に押し立て選挙運動を進めているが、中味はさっぱりなく、投票者がそれを『うのみ』にするだろうと保守党が考えておれば大きなしくじりになろうとルイーズ党主が述べている。

原材提供止める

シャープ外相、インドに對して

〔オタワ〕シャープ外相は先週末、インドに対する核原材および装備品並びに技術提供はすべて中絶したと発表した。さらにオタワ政府はインドとの間に結ばれている産業品の輸送を中止することについても検討することになろうとほのめかした。

なおインド向けの農産物援助はなんら影響をもたらさない。カナダ政府としては過去十八ヵ年、インドが平和的に利用するために核力を開發することに協力してきたのに、無断で核弾の地下実験を行なったことは裏切り行為だとみている。

石油製品

間もなく供給過多

〔ニューヨーク〕米国石油産業研究財團のラクトプロー事務局長は『石油製品はまもなく世界的に供給過剰となり、価格は今後二ヵ年間に一〇%下落する可能性がある』との見解を発表、価格下落は石油禁輸にとられたさまざまな消費抑制措置にその一因があるといっている。

米國の参加を要請し シベリア開發を檢討

〔ワシントン時事〕大平外相は先週ホワイト・ハウスにニクソン大統領を訪れ約三〇分間会談した。席上、ニクソン大統領は米国のシベリア開發参加問題について『積極的に検討したい』と述べ、前向きの姿勢を表明した。

大平外相はシベリア開發問題に関する日本政府の考え方、これまでの経緯を説明するとともに、『開發への米国の参加を希望している』と述べた。これに対しニクソン大統領は『積極的に検討したい』と述べたが、シベリア開發への米輸銀融資問題や議會の動きなどには言及しなかった。

〔東京時事〕日米ソ三国によるシベリア資源開發交渉促進のため訪米、このほど帰国した日ソ経済委の安西天然ガス委員長は先週の記者会見で、ヤクート天然ガス開發計畫への米国の参加について次のごとく語った。

米国首脳はこの計畫に関心をもっており、現在米議会で審議中の輸銀法改正案が成立したあとに、米ソ間の銀行ローン協定が締結される見通しである。

中近東產油國に

日本が海運事情調査團を派遣

〔東京時事〕運輸省は今秋船主協会と合同で中近東産油国に海運事情調査団を派遣する。ここ数年来発展途上国が自国海運業を育成する動きが顕著になっているが、今回の調査団は

(一)これらの国の商船保有状態と整備計画

(二)自国船優先政策と海運行政組織

(三)船員雇傭問題

などを重点的に調べる。同省はこれまでにも中南米、イラン、インドなどにも同じ目的の調査団を出しており、発展途上国を対象にした調査団は今回で三度目。

運輸省と海運業界がとくに興味をもっているのは産油国の自国籍タンカー保有計画。原油の輸送はこれまでは日本や欧米が中心に行ってきたが、石油の値上げに伴なう豊富な外貨保有を背景に、最近は自国産油を自国籍船で運ぶ意慾を見せていることに関連する動きである。

日本中国平和條約

じっくりと

〔東京時事〕東郷外務事務次官は先週末、日本記者クラブの昼食会で講演し『当面する日本外交の諸問題』についての見解を明らかにした。この中で東郷次官は、

①日中平和友好條約はこんご百年の両国関係の基礎を固めるものであるから直ちに條文づくりを急ぐよりは、双方でよく話し合い、意見の整ったところで進めるのがよい

②シベリア開發については、鉄道建設といった大きな話にはにわかに是非をいうことはできないが、日本としては合理的、妥当なものから地道に取り組んでいきたい——などと述べた。

平原州に仕事口を

首相が計画披露

〔ウイニペッグ〕前選挙で平原州の自由党は完敗に近い結果を生んだが、そのくり返えしは絶対にというわけでツルドー首相は先週末エア・カナダ航空機のメインテナンス・ベースをウイニペッグに開設するプランがある事を明らかにした。

ウ市にかかるベースが誕生すると、少くとも八百人の仕事口がふえることになるわけで、投票日前のこのプラン披露はタイミングがよいとみられている。エア・カナダ機の維持修理ベースは千二百万ないし千五百万弗を要し、直ちに着工されるはず。

日本企業合同で銀行を

ーロサンゼルスで認可さるー

〔東京時事〕米国カリフォルニア州に進出している商社、メーカーなど日本企業三十二社はロサンゼルスに現地法人銀行「ジャパン・カリフォルニア・バンク」を設立することになり、日米関係当局の認可を得た。七月二日営業開始の予定で授権資本千二百万ドル、払込み資本金五百万ドル。海外に進出している日本企業が合同で銀行を設立するのはこれが初めてである。新銀行は一般商業銀行だが、カリフォルニア州は日本との経済関係がきわめて密接なので、とくに進出企業が銀行を必要とするのに應えるのが主要目的だ。

加州東海銀行

〔東京時事〕ロサンゼルスに全額出資の現地法人『加州東海銀行』を設立させるとともに、これを記念して同地の教育振興の一助をはかるため「東海・ロサンゼルス・名古屋姉妹都市奨学基金」を設けることになったと東海銀行が先週發表した。資本金は一千万弗、払込み資本金六百万弗で六月二十一日から營業開始の予定。また奨学資金には東海銀行から二十万弗を出し、その利息で日本へ留学を希望する学生を援助しようというものである。

國土廳成立

〔東京時事〕『国土庁』設置のための国土総合開発庁設置法案の修正案が先週末衆院本会議で可決、参院へ送付された。これで今国会成立はほぼ確実となり、政府は七月一日に同法案を施行、同日から国土庁を發足させる方針である。

「国土庁」の定員は国務大臣、政務次官、秘書官をふくめて四三六人で、幹部ポストは事務次官と官房長、計書・調整、土地、水資源、大都市圏整備、地方振の五局長、二次長、一〇審議官、四一課長(計画官を含む)の計六〇ポスト。

電氣湯わかしは危い 鉛毒で子供が病氣に

〔オタワ〕トロントの醫療衛生當に達した情報によると、同市内の一母親が電氣湯わかしを使用して幼児の食事をつくっていたところ幼児が発病、ドクタード調べてもらうと、鉛毒ということがわかった。

電氣湯わかしの仕掛けに使ったウエルデングの鉛が湯をわかすさいに有毒性なものを出すということが判明、オタワの消費者関係省で更に厳重調査した結果、グレー責任大臣は電氣湯わかしを使用しないよう警告を發した。

とくに幼児の食事をつくるために電氣湯わかしを使うことは危険だとしている。オタワ當局では十数種の湯わかしを十分テストした結果、無害合格の製品もあつたが、大部分は不合格品で、それらのトレード・マークはいづれ發表されることになる。

日本自動車の高度な技術展

〔トロント〕日本の高度自動車テクノロジーの展示会がカナダではじめて公開される。日本トレード・センター機械展示室で二十八日からオープンされ、三十一日までつづく。とくに空氣汚染、安全ドライブに関心ある者には、日本のこの分野における高度技術に瞠を見張ることになろう。